



## U1 Zelena učna pot: Smokvica

**Izhodišče:** vas Smokvica, vaški trg pred cerkvijo sv. Magdalene (dostop po avtocesti, izhod Črni Kal, nato skozi Gračišče, iz Kopa 24 km).

**Potek poti:** Smokvica–vrh Kroga–jama Špilja–Smokvica

**Dolžina poti:** 2,7 km, 1 ura hoje

**Višina poti:** izhodišče 271 m, vrh 408 m, vzpona 166 m

**Zahtevnost:** manj zahtevna pot po kolovozih in stezah. S športno ali lahko planinsko obutvijo je priporočljiva v vseh letnih časih, in ker poteka po utrjeni kraški podlagi, je primerna tudi za obdobja s padavinami.

**GPS-sled:** U1 – Smokvica.gpx

**Značilnosti poti:** krajša tematska krožna pot v neokrnjeni naravi, imenitni razgledi z grebena Kuk-Lačna na vasi pod Kraškim robom (Hrastovlje, Podpeč, Zanimgrad) in notranjost Istre. Bogata flora Kraškega roba.

**Zanimivosti ob poti:** značilna istrska vas Smokvica, stisnjena pod greben Kuk-Lačna, ki jo ščiti pred burjo, cvetoči travniki na vršni planoti, kraški pojavi (vrtače, jama), vaški trg s skupnim napajališčem za živino, cerkva sv. Magdalene iz leta 1422, obnovljena Bržanova domačija. Vas je znana po figah (smokva), po katerih nosi tudi ime.

### Sledite rumenim puščicam (markacijam) ob poti.

**Opis:** Pot začnemo na vaškem trgu pred cerkvijo sv. Magdalene, kjer je postavljena tudi informacijska tabla. Na poti ves čas sledimo rumenim puščicam, na opazovalnih mestih učne poti pa nas pozdravijo lične barvne gobice, to je tudi znak, da smo na pravi poti. Hojo začnemo naravnost navzgor proti severovzhodu mimo cerkve sv. Magdalene, ki je na desni strani, in vaškega napajališča, ki stoji na levi strani, in hodimo vse do zadnje hiše pred gozdnatim pobočjem. Tu naša pot zavije desno za hišo in preide v prijetno stezo, ki se začne nekoliko bolj strmo vzpenjati proti vzhodu, po gozdnatem pobočju grebena Kuk-Lačna. Na poti lahko, v spodnjem delu pobočja, opazujemo globoke erozijske jarke v flišnati podlagi, višje pa se pot v nekaj ovinkih povzpne na apnenčasti greben z vrhi Kuka in Lačne. Nadaljujemo ravno in dosežemo širok kolovoz (ta povezuje Rakitovec prek Kuka nad Movražem ter se povzpne na Lačno in spusti v Kubed). Na kolovozu zavijemo levo in se po njem skoraj vodoravno sprehodimo do razcepa, kjer se pot spusti navzdol proti Smokvici. Tukaj nadaljujemo ravno do jame Špilja (oznaka jama) in se rahlo vzpnemo do zanimive, majhne kraške jame na robu apnenčastega grebena. To je v bistvu kratek rov skozi skalni rob; stvaritev narave je posebej zanimiva za otroke. Po ogledu jame se vrnemo po isti poti do razcepa, kjer se spustimo navzdol, dokler nas niže, že na flišnatih terasah rumena puščica ne usmeri levo proti vasi. Nad hišami nas ozek kolovoz popelje do zadnje hiše pod gozdom, kjer smo pričeli naš vzpon, tukaj zavijemo desno in se spustimo na vaški trg, kjer nas čaka izhodiščna točka. Po tem prijetnem sprehodu si lahko ogledamo še vas, posebej so zanimive hiše z zunanji stopnišči z lesenimi hodniki (baladurji) in obnovljena Bržanova domačija s polkrožnim »portonom«.

Priporočamo tudi:

- P1 Na cvetoči Slavnik
- P2 Po poti dediščine Hrastovelj in okolice
- P3 Pod plezalno steno
- P4 Pot čudovitih razgledov Istre
- P5 Pomjanska pravljica
- P6 Po poti narcis
- P7 Po poti oslovega hrbita
- P8 Pot za srce
- P9 Med oljčniki in rujem
- K1 S kolesom po Deželi refoška
- K2 Po poti okrog Tinjana
- K3 Po poti istrskih vasic Kraškega roba
- K4 Od Kraškega roba do praga Čičarije
- K5 Pot na Tinjan – od morja do kamna

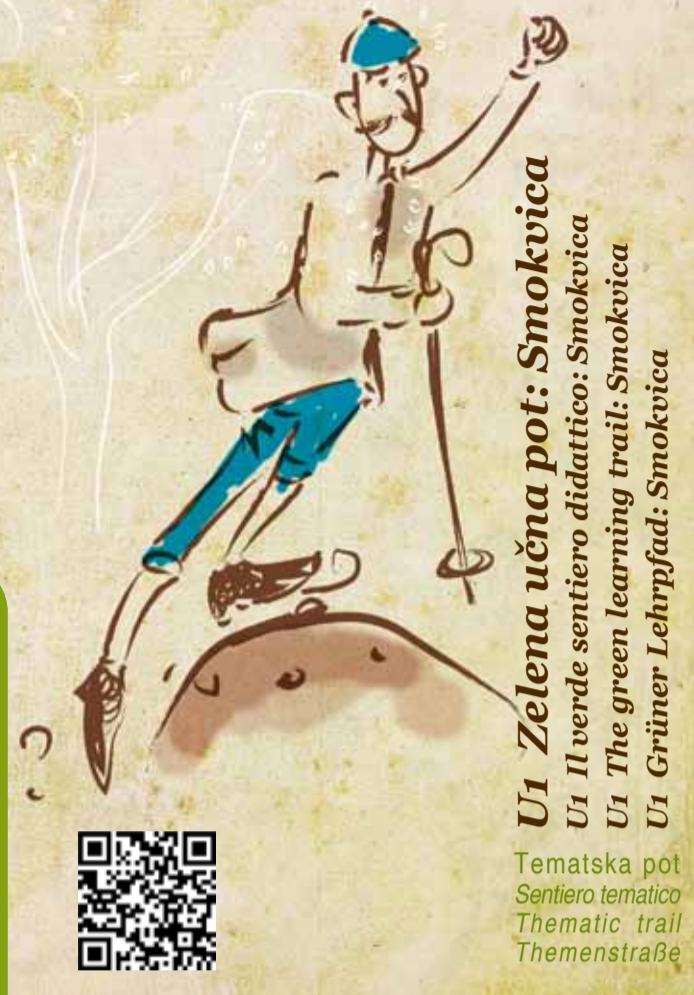
## Legenda / Legend / Legende

- Vrh / Vetta / Top / Berghaupt
- Razgledna točka / Punto di vista / Viewpoint / Aussichtspunkt
- Pešpot / Sentiero escursionistico / Footpath / Fußweg
- Učna pot / Sentiero didattico / Learning trail / Lehrpfad
- Kolesarska pot / Pista ciclabile / Bike path / Radweg
- Naravne znamenitosti / Monumenti naturali / Natural monuments / Natursehenswürdigkeiten
- Vinarstvo, vinograd / Produzione viticola, vigneto / Winegrowing, vineyard / Weinbau, Rebfläche
- Planinski dom / Rifugio alpino / Mountain lodge / Berghütte
- Turistična kmetija / Agriturismo / Agritourism / Touristischer Bauernhof
- Kampiranje / Campeggio / Camping
- Prenočišče / Pernottamento / Lodging / Unterkunft
- Gostinska ponudba / Offerta gastronomica / Gastronomic offer / Gastgewerbeangebot
- Svetilnik / Faro / Lighthouse / Leuchtturm
- Bencinska črpalka / Distributore di benzina / Petrol station / Tankstelle
- Bencinska črpalka (24 ur) / Distributore di benzina (aperto 24/24) / Petrol station (open 24 hours) / Tankstelle 24 Stunden geöffnet
- Cerkev / Chiesa / Church / Kirche
- Grad / Castello / Castle / Schloss
- Razvalina / Rovina / Ruins / Ruine
- Arheološki spomenik / Sito archeologico / Archaeological site / Archäologische Denkmäl
- Muzej / Museo / Museum
- Kopališče / Zona balneare / Swimming place / Seebad
- Terme / Terme / Spa / Thermen
- Marina / Marina
- Avtobusna postaja / Stazione degli autobus / Bus station / Haltestelle
- Železniška postaja / Stazione ferroviaria / Railway station / Bahnhof
- Pošta / Posta / Post office / Post
- Trgovina / Negozio / Store / Laden
- Zdravstvena pomoč / Aiuto medico / Medical help / Erste Hilfe
- Lekarna / Farmacia / Pharmacy / Apotheke
- Informacije / Informazioni / Information / Informationen



MESTNA OBČINA KOPER  
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA

U1



### Info

Turistično informacijski center Koper / Centro d'informazioni turistiche Capodistria / Tourist information centre Koper / Touristische Informationen Koper

Titov trg / Piazza Tito 3  
6000 Koper / Capodistria  
t: +386 (0)5 664 64 03  
e: tic@koper.si

Nujne telefonske številke za klic v sili / Numeri telefonici di emergenza / Emergency telephone numbers / Notrufnummern

Reševalci / Ambulanza / Ambulance / Notarzt  
112

Gasilci / Vigili del fuoco / Fire Brigade / Feuerweh  
112

Policija / Polizia / Police / Polizei  
113

Pomoč na cesti / Aiuto stradale / Road assistance / Pannendienst  
1987

www.koper.si

www.slovenia.info

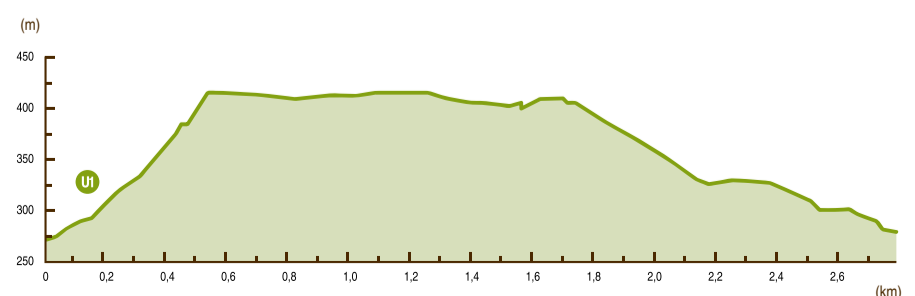
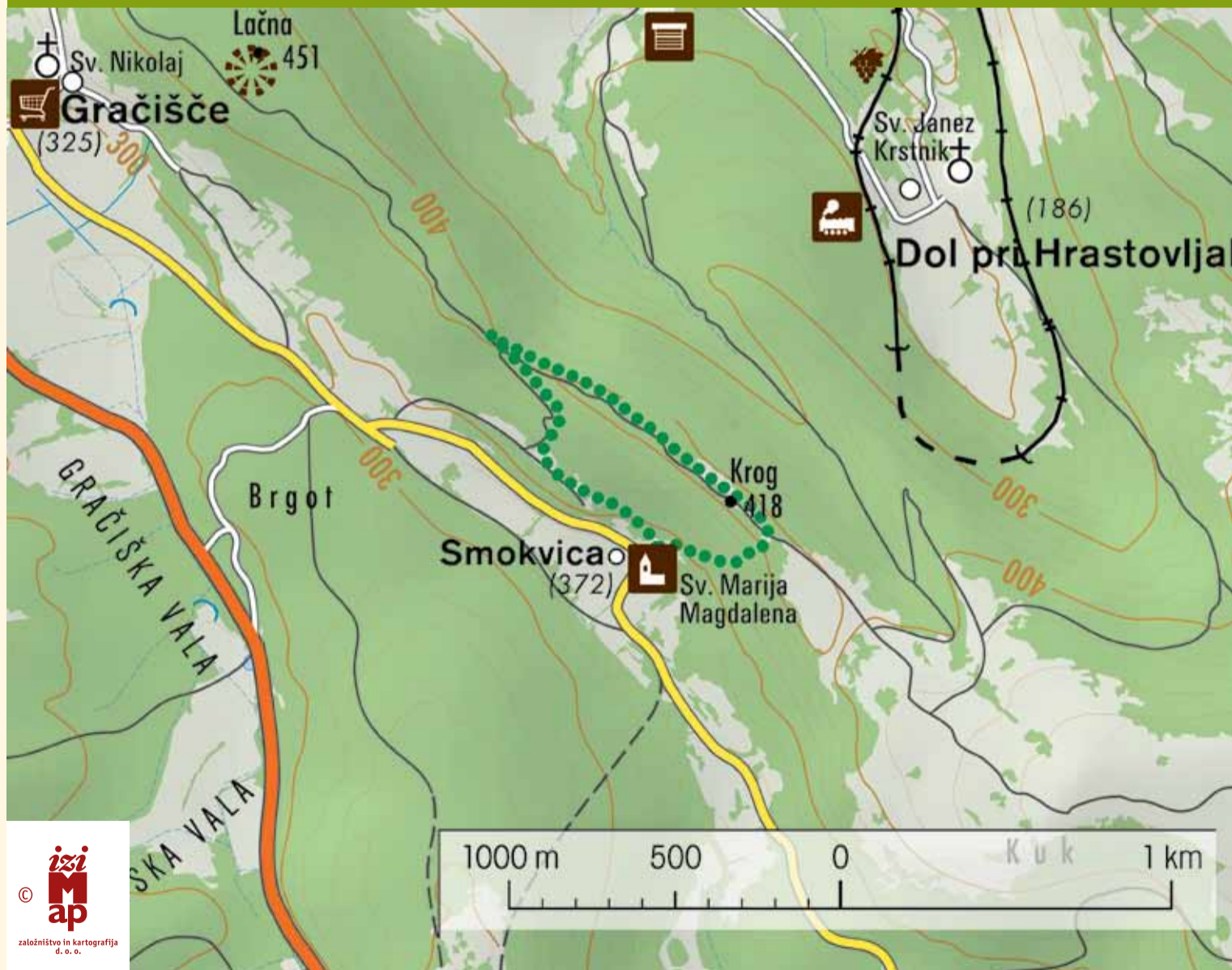
I FEEL SLOVENIA



Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja  
Evropa investira v podeželje



Prijahki »TEMATSKÉ PÓTI PO SLOVENSKÍ ISTRÍ«: delno sofinancirana Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja. Za vsebinsko projekta je odgovorna Mestna občina Koper. Organ upravljanja za Program razvoja podeželja RS 2007-2013 je Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano.



Gibanje na lastno odgovornost! / Muoversi a proprio rischio! / Moving at your own risk! / Bewegung entlang der Wege auf eigene Gefahr!

Autor / Autore / Author / Autor: Obalno planinsko društvo / Club alpino costiero Capodistria, Mestna občina Koper / Comune città di Capodistria / Municipality of Koper / Stadtgemeinde Koper  
Vir podatkov / Fonte dei dati / Data source / Datenquelle: DTK50, REZ225 – Geodetska uprava Republike Slovenije



## U1 Il verde sentiero didattico: Smokvica

**Punto di partenza:** il paese Smokvica, la piazza davanti alla chiesa di Santa Maddalena (accessibile dall'autostrada, uscita Črni Kal e attraversando Gračišče, 24 km da Capodistria),

**Percorso:** Smokvica – la cima di Krog – la grotta di Špilja - Smokvica

**Lunghezza del percorso:** 2.7 km, 1 ora di cammino

**Altitudine del percorso:** punto di partenza 271 m, cima 408 m, ascesa 166 m

**Difficoltà:** un percorso facile per carreggiate e sentieri, raccomandato in tutte le stagioni con scarpe da ginnastica o trekking leggero. Poiché il percorso scorre su un terreno solido, è adatto anche nei periodi di pioggia.

**GPS-traccia:** U1 – Smokvica.gpx

**Le caratteristiche del percorso:** breve percorso tematico nella natura incontaminata, meraviglioso panorama dalla cresta di Kuk-Lačna sui paesini sottostanti il Cigljone carsico (Hrastovlje, Podpeč, Zanigrad) e l'entroterra dell'Istria. Ricca flora del Cigljone carsico.

**Le curiosità lungo il percorso:** il tipico paese istriano Smokvica sotto la cresta di Kuk-Lačna, protetta dalla bora, prati in fiore sull'altopiano, fenomeni carsici (dolina, grotta), la piazza del paese con l'abbeveratoio comune per il bestiame, la chiesa di Santa Maddalena del 1422, il rinnovato casale di Bržan. Il paese è noto per i fichi (smokva) che gli diedero il nome.

### Seguite le frecce gialle (segnavie) sui sentieri.

**Descrizione:** Il percorso inizia sulla piazza del paese davanti alla chiesa di Santa Maddalena, dove c'è anche la segnalazione informativa. Durante il percorso seguiamo per tutto il tempo le segnavie gialle, nei punti d'osservazione troviamo invece dei funghi colorati, segno che siamo sulla strada giusta. Iniziamo il nostro cammino salendo verso il nordest, passando accanto alla chiesa di Santa Maddalena alla nostra destra e l'abbeveratoio che si trova sulla sinistra, proseguendo fino all'ultima casa prima dell'inizio del boscoso versante. Qui, il nostro percorso gira a destra dietro la casa, diventando un sentiero che inizia a salire più rapidamente verso est per il versante boscoso di Kuk-Lačna. Durante il percorso possiamo ammirare – nella parte inferiore del versante – dei canali fatti nel terreno di flysch, più in alto, dopo alcune curve invece, passiamo sulla cresta di calcare con le cime di Kuk e Lačna. Proseguiamo avanti e raggiungiamo la larga carreggiata (che collega Rakitovec sopra Movraž e si arrampica su Lačna e scende a Kubed). Dalla carreggiata voltiamo a sinistra e continuiamo quasi orizzontalmente fino alla diramazione, dove scendiamo verso Smokvica. Da qui continuiamo avanti verso la grotta Špilja e saliamo leggermente fino all'interessante piccola grotta all'orlo della cresta. Si tratta in fatti di un breve passaggio attraverso l'orlo di roccia; questa creazione della natura è particolarmente interessante per i bambini. Dopo la visita della grotta, ritorniamo per la stessa strada fino alla diramazione, dove scendiamo fino ai terrazzi di flysch, dove troviamo l'indicazione gialla che ci dirige a sinistra verso il paese. Sopra le case passa una stretta carreggiata che ci porta fino all'ultima casa. Qui giriamo a destra e scendiamo sulla piazza, dove ci aspetta il nostro punto di partenza. Dopo questa piacevole passeggiata possiamo anche visitare il paese. Di particolare interesse sono le case con le scalinate esteriori e corridoi di legno (ballatoi) e il rinnovato casale di Bržan con il portone semicircolare.

Vi suggeriamo anche:

- P1 Sul monte Slavnik in fiore
- P2 Per il sentiero del patrimonio di Hrastovlje e dintorni
- P3 Sotto la parete dell'arrampicata
- P4 Il sentiero delle splendide vedute dell'Istria
- P5 La favola di Pomjan
- P6 Il sentiero dei narcisi
- P7 Per il sentiero della schiena dell'asino
- P8 Il percorso del cuore
- P9 Tra gli uliveti e il sommacco
- K1 Con la bici per la Terra del Refosco
- K2 Per il sentiero intorno a Tinjan
- K3 Per il sentiero dei piccoli paesi istriani del Cigljone carsico
- K4 Dal Cigljone carsico alla soglia della Čičarija
- K5 Il sentiero su Tinjan – dal mare alla pietra



## U1 The green learning trail: Smokvica

**Starting point:** the village Smokvica, the village square in front of the church of St. Magdalene (accessible by the highway, exit Črni Kal, passing Gračišče, 24 km from Koper).

**The path:** Smokvica – the peak of Krog – the cave Špilja - Smokvica

**The length of the path:** 2.7 km, 1 hour of walk

**The height of the path:** the starting point 271 m, the peak 408 m, the climb 166 m

**Difficulty:** low difficulty level, along cartroads and paths, sports wear or light hiking boots recommendable. The path is recommendable in all seasons; the ground is solid and therefore suitable in periods of rain.

**GPS-track:** U1 – Smokvica.gpx

**Characteristics of the road:** short thematic circular path in unspoiled nature, marvellous views from the crest Kuk-Lačna, the village below the Karst Border (Hrastovlje, Podpeč, Zanigrad) and the Istrian hinterland. Rich flora of the Karst border.

**Curiosities along the path:** characteristic Istrian village Smokvica below the crest Kuk-Lačna, protected from the strong wind, meadows in bloom along the plateau, Karst phenomena (dolina, cave), the village square with the watering place for the cattle, the church of St. Magdalene from 1422, the renovated Bržan house. The village is known for figs (smokve) – from there the origin of its name.

### Follow the yellow arrows (signs) on the path.

**Description:** The path starts on the village square in front of the church of St. Magdalene, where also stands the information board. Along the track we always follow the yellow arrows and the nice coloured mushrooms which mark the observation spots along the path. We start straight ahead towards northeast, passing by the church of St. Magdalene on our right and the watering place on the left. The path continues towards the last house before the wooded hillside, where we turn left behind the house and becomes a nice path which starts to climb more steeply towards east, along the wooded slope of the crest Kuk-Lačna. Along the lower part of the hillside, we can observe the deep ditches, result of the erosion of the flysch ground. Higher, the path climbs, in few turns, up the limestone crest with the peaks Kuk and Lačna. From there, we continue straight ahead and reach a wide cartroad (which connects Rakitovec over Kuk above Movraž, climbs to Lačna and descends to Kubed). At the cartroad, we turn left and continue towards the crossroad, where the path sews down towards Smokvica. We continue straight ahead till reaching the cave Špilja (sign: jama-cave) and lightly climb to the small interesting cave at the edge of the limestone crest. The cave is a short tunnel through the rocky edge; this creation of nature is particularly interesting for children. After the visit of the cave, we return along the same path to the crossroads, where we sweep down until a yellow arrow directs us left towards the village. A narrow cartroad leads us towards the first houses below the forest, where we have started our ascent. Here, we turn right and sweep on the village square – our starting point. After this pleasant walk, we can also visit the village of interesting houses with wooden external staircases (baladurji) and the renovated Bržan house with the semicircular front gate.

We also recommend:

- P1 To the mount Slavnik in bloom
- P2 Along the path of the heritage of Hrastovlje and surroundings
- P3 Underneath the climbing wall
- P4 Along the path of the marvellous views of Istria
- P5 The tale of Pomjan
- P6 The path of the daffodils
- P7 The path of the donkey's back
- P8 The path of the heart
- P9 Among the olive groves and sumach
- K1 With a bike along the land of Refošk wine
- K2 Around Tinjan
- K3 Along the Istrian villages of the Karst border
- K4 From the Karst border to the doorstep of Čičarija
- K5 The path to Tinjan – from sea to stone



## U1 Grüner Lehrpfad: Smokvica

**Ausgangspunkt:** Dorf Smokvica, Dorfplatz vor der Kirche Hl. Magdalena (Anfahrt von der Autobahn, Ausfahrt Črni Kal, dann durch Gračišče, aus Koper 24 km)

**Wegverlauf:** Smokvica–Gipfel von Krog–Grotte Špilja–Smokvica

**Länge des Rundweges:** 2,7 km, 1 Wanderstunde

**Höhe des Rundweges:** Ausgangspunkt 271 m, Gipfel 408 m, Aufstieg 166 m

**Schwierigkeitsgrad:** leichterer Weg auf Fahrwegen und Pfaden. Der Weg ist in allen Jahreszeiten mit entsprechender Sport- oder Wanderfußbekleidung empfehlenswert. Da der Weg auf festem Karstboden verläuft, ist er auch in der Regenzeit geeignet.

**GPS-Spur:** U1 – Smokvica.gpx

**Wegmerkmale:** kürzerer Themenrundweg in unversehrter Natur, wundervoller Ausblick vom Bergkamm Kuk-Lačna auf die Dörfer unterhalb des Karstrandes Kraški rob (Hrastovlje, Podpeč, Zanigrad) und das Innere von Istrien, reiche Flora des Karstrandes Kraški rob.

**Sehenswürdigkeiten:** das landeseigene Dorf Smokvica, eingepfercht unterhalb des Bergkammes Kuk-Lačna, der das Dorf vor Bora schützt, blühende Wiesen auf dem Hochland, Karst-Naturscheinungen (Karsttrichter, Grotten), Dorfplatz mit gemeinschaftlicher Viehtränke, Kirche Hl. Magdalena aus dem Jahre 1422, das erneuerte Bauernhaus von Bržan. Das Dorf ist für seine Feigen bekannt, deshalb auch der Dorfname (smokvica = kleine Feige).

### Folgen Sie den gelben Pfeilen (Markierung) auf dem Weg.

**Wegbeschreibung:** Der Rundweg beginnt auf dem Dorfplatz vor der Kirche Hl. Magdalena, wo auch eine Infotafel steht. Auf dem Weg folgen wir die ganze Zeit über den gelben Richtungspfeilen, an den Beobachtungsstellen des Lehrpfades werden wir von farbigen Pilzen begrüßt. Sie sind auch das Zeichen, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Die Wanderung beginnt geradeaus bergauf in nordöstlicher Richtung an der Kirche Hl. Magdalena, die auf der rechten Seite steht, und der gemeinschaftlichen Viehtränke auf der linken Seite vorbei. Wir gehen bis zum letzten Haus vor dem Waldhang. Hinter dem Haus biegen wir rechts ab und gehen auf einem angenehmen Pfad weiter, der langsam beginnt, nach Osten durch den Waldhang des Bergkammes Kuk-Lačna anzusteigen. Am unteren Teil des Waldhanges können wir tiefe Erosionshöhlen in Flysch-Unterlage beobachten, danach steigt der Weg nach ein paar Kurven höher auf den kalkhaltigen Bergkamm mit den Gipfeln von Kuk und Lačna an. Wir setzen unseren Rundgang geradeaus fort und erreichen einen breiten Fahrweg (der Rakitovec mit Kuk über Movraž verbindet und auf Lačna ansteigt sowie nach Kubed hin abfällt). Auf dem Fahrweg biegen wir links ab und wandern fast ebenmäßig bis zur Abzweigung, wo der Weg bergab nach Smokvica führt. Hier gehen wir geradeaus bis zur Grotte Špilja (Markierung jama - Grotte) und steigen leicht bergauf bis zur interessanten kleinen Karstgrotte am Rande des kalkhaltigen Bergkammes. Dies ist im Wesentlichen eine kleine Höhle durch den Felsrand; die natürliche Erschaffung ist besonders für Kinder sehr interessant. Nach der Besichtigung der Höhle gehen wir auf demselben Weg zurück bis zur Abzweigung, wo wir bergab gehen, bis uns der gelbe Richtungspfeil auf der Flysch-Terrasse nach links zum Dorf leitet. Oberhalb der Häuser führt uns ein schmaler Fahrweg bis zum letzten Haus unterhalb des Waldes, wo wir unseren Aufstieg begonnen haben. Hier biegen wir rechts ab und wandern zum Ausgangspunkt am Dorfplatz. Nach dem angenehmen Spaziergang können wir uns noch das Dorf ansehen, besonders interessant sind die Häuser mit Freitreppen und Holzgängen (Baladur) und das erneuerte Bauernhaus von Bržan mit einem halbrunden „Portal - Porton“.

Wir empfehlen auch:

- P1 Auf den blühenden Slavnik
- P2 Auf dem Weg der Erbe von Hrastovlje und dessen Umgebung
- P3 Unterhalb der Kletterwand
- P4 Wanderweg der herrlichen Ausblicke nach Istrien
- P5 Das Märchen von Pomjan
- P6 Auf dem Weg der Narzissen
- P7 Auf dem Weg des Eselsrückens
- P8 Weg für Herz und Blutgefäße
- P9 Unterhalb von Olivenpflanzungen und Perückensträuchern
- K1 Mit dem Fahrrad durch das Land des Refosco
- K2 Weg um Tinjan herum
- K3 Durch die Dörfer Istriens bis zum Karst (Karstrand)
- K4 Vom Karstrand bis zum Fuße des Berges Čičarija
- K5 Weg nach Tinjan – Vom Meer zum Stein